

## Bildungsförderung, Universität und Forschung

### Diritto allo studio, università e ricerca scientifica

Die Tätigkeiten der Abteilung Bildungsförderung, Universität und Forschung waren gekennzeichnet durch die Umgestaltung von Kompetenzbereichen in der neuen Legislaturperiode.

Das aufwendigste Ereignis war die Durchführung der Bildungsmesse „Futurum“ in Zusammenarbeit mit internen und externen Partnern.

Die Forschungsförderung bildete mit der Ausschreibung des 3. Wettbewerbes für Projekte im Bereich der wissenschaftlichen Forschung einen besonderen Arbeitsschwerpunkt der Abteilung Bildungsförderung, Universität und Forschung im Jahr 2014. In diesem Jahr wurde auch die Roadmap „Sprachen - Lingue in Alto Adige-Südtirol“ abgeschlossen.

Zum zweiten Mal wurden im Jahr 2014 ein Forschungspreis sowie ein Nachwuchsforschungspreis vergeben.

Die Schul- und Hochschulförderung verfolgt weiterhin das Ziel eine größere Chancengerechtigkeit zu garantieren.

Das Amt für Ausbildungs- und Berufsberatung hat in der Berufswahlvorbereitung mit Mittelschulen und Oberschulen zusammengearbeitet, Elternabende abgehalten und zahlreiche Beratungen Jugendlicher der Mittel- und Oberschulen durchgeführt. Insgesamt haben 2014 komplexe Beratungssituationen (Schulverweigerer, arbeitslose Jugendliche und Erwachsene, Jugendliche mit Klinischem Befund, Krisen usw.) zugenommen.

Le attività della Ripartizione Diritto allo studio, Università e Ricerca scientifica sono state oggetto di riorganizzazione degli ambiti di competenza nel periodo della nuova legislatura.

L'evento più impegnativo è stato la realizzazione in collaborazione con partner interni ed esterni della Fiera della Formazione "Futurum".

L'incentivazione della ricerca, con il 3° bando di concorso per progetti nel campo della ricerca scientifica è stata anche nel 2014 una priorità lavorativa della Ripartizione Diritto allo Studio, Università e Ricerca Scientifica. Nell'anno 2014 è stata anche ultimata la Roadmap "Sprachen - Lingue in Alto Adige-Südtirol".

Nel 2014 è stato inoltre conferito un premio per la ricerca scientifica così come un premio per giovani ricercatori.

Nell'ambito dell'assistenza scolastica e universitaria segue tuttora l'obiettivo di garantire una parità di condizioni maggiore.

L'Ufficio Orientamento scolastico e professionale ha collaborato con le scuole secondarie di I e II grado per i temi inerenti la scelta scolastica o professionale, ha organizzato e svolto molti incontri serali per genitori ed ha effettuato un considerevole numero di consulenze con giovani delle scuole secondarie di I e II grado. Nel 2014 è stato rilevato un aumento di consulenze complesse (ragazzi e ragazze drop-out, giovani ed adulti in disoccupazione, giovani con diagnosi clinica/psicologica o in situazioni di disagio, ecc).

## Abteilungsdirektion

### Studieninformation Südtirol

#### Beratungstätigkeit für Studierende und Graduierte

Durch persönliche Beratungen im Büro (Anzahl: 400), telefonische Auskünfte, Mails und Informationsveranstaltungen erhielten die Studierenden Informationen über Studienpläne, Termine und Zulassungsvoraussetzungen an Universitäten, über Ergänzungsprüfungen zur Studientitel- und Berufsanerkennung oder zum Zwecke des Unterrichts, sowie über die Anwendung der EU-Richtlinien.

In Zusammenarbeit mit M.U.A., wurden „Numerus Clausus“ Vorbereitungskurse in deutscher und italienischer Sprache für die Aufnahmeprüfung an den medizinischen Fakultäten in Italien organisiert. Weiters wurden auch Vorbereitungskurse in Bozen, und die Simulation des MedAT-Testes für die Zulassung zum Medizinstudium an den österreichischen medizinischen Universitäten in Zusammenarbeit mit der Südtiroler HochschülerInnenschaft in Bozen durchgeführt.

67 Bewerber und Bewerberinnen haben an den Vorbereitungskursen für das Medizinstudium in Italien und 87 für die Ausbildung zu den verschiedenen Gesundheitsberufen teilgenommen.

An den Vorbereitungskursen für Medizin in Österreich haben 141 und an der Testsimulation MedAT 180 Bewerber und Bewerberinnen teilgenommen. Offensichtlich mit gutem Erfolg, zumal beispielsweise an der Medizinischen Universitäten Innsbruck 50 Südtiroler Studierende zugelassen wurden.

Die Studieninformation Südtirol hat eine Informationsveranstaltung für Südtiroler Studierende an der Universität Innsbruck organisiert, an der 35 Studierende teilgenommen haben.

Ansprechpartner und Ansprechpartnerinnen an den österreichischen Universitäten unterstützen vor Ort die Beratungstätigkeit der Abteilung Bildungsförderung, Universität und Forschung bzw. der Studieninformation Südtirol.

Die Abteilung hat am Fünfländertreffen der NARIC-Stellen der Länder des deutschen Kulturraums in Wien teilgenommen.

## Direzione di Ripartizione

### Informazione universitaria Alto Adige

#### Attività di consulenza per studenti e studentesse e laureati e laureate

Attraverso consulenze negli uffici (400), informazioni telefoniche, mail e giornate informative studenti e studentesse hanno ricevuto informazioni relative ai piani di studio, ai termini e alle condizioni previste per l'immatricolazione e agli esami integrativi per l'eventuale riconoscimento accademico e professionale o l'accesso all'insegnamento e all'applicazione delle direttive europee.

Sono stati organizzati a Bolzano, in collaborazione con il M.U.A., corsi di preparazione in lingua italiana e tedesca all'esame d'ammissione ai corsi di laurea a numero chiuso delle facoltà di medicina in Italia. Sono stati inoltre organizzati, a Bolzano corsi di preparazione e la simulazione del Test MedAT per l'accesso allo studio di Medicina presso le università austriache in collaborazione con l'Associazione studenti/esse universitari/e sudtirolesi.

Al corso di preparazione per lo studio di Medicina in Italia hanno partecipato 67 concorrenti, 87 a quello concernente la preparazione delle diverse professioni sanitarie.

Ai corsi per l'accesso a Medicina in Austria hanno partecipato 141 concorrenti, alla simulazione del test MedAT hanno partecipato 180 concorrenti. Il risultato è stato chiaramente positivo, visto che ad esempio presso le Università di Medicina di Innsbruck gli studenti e le studentesse altoatesini che hanno ottenuto l'immatricolazione sono stati 50.

L'informazione universitaria Alto Adige ha organizzato una giornata informativa per studenti e studentesse provenienti dall'Alto Adige presso l'Università di Innsbruck, alla quale hanno partecipato 35 studenti e studentesse.

L'attività di consulenza delle collaboratrici e dei collaboratori presso le università in Austria è garantita presso le stesse dalla Ripartizione diritto allo studio, università e ricerca scientifica ovvero dall'informazione universitaria Alto Adige.

La Ripartizione ha partecipato all'incontro dei rappresentanti delle sedi NARIC dei paesi dell'area culturale tedesca, denominato "Fünfländertreffen", a Vienna.

### Studentitel- und Berufsankennung

Im Kontakt mit dem italienischen Ministerium für Unterricht, Universität und Forschung in Rom sowie mit dem Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung in Österreich wurden neben Fragen des Notenwechsels, insbesondere auch welche auf die Anerkennung der Fachhochschuldiplome und der neuen Lehramtsstudien, gedrängt.

Die Abteilung hat an der Arbeitsgruppe teilgenommen, die sich mit den neuen Lehramtsstudien in Österreich beschäftigt. In mehreren Sitzungen mit Vertretern der Universität Innsbruck und der Schulämter wurden die Fragen über die Ausbildungsgestaltung und die akademische und berufliche Anerkennung in Italien behandelt.

Im Rahmen der Dienstkonferenz mit der Freien Universität Bozen wurden gemäß Notenwechsel 379 Anträge für die Anerkennung österreichischer Studentitel bearbeitet.

Die Homepage der Abteilung Bildungsförderung, Universität und Forschung wurde mit Daten über die Anerkennung der im Ausland erworbenen beruflichen Befähigungsnachweise gemäß EU-Richtlinien in Italien und über den Hilfestellungsdienst bei der Studieninformation Südtirol zum Zwecke der Anerkennung ergänzt.

### Lehrerbildung an der Freien Universität Bozen

Unter der Leitung der Abteilung Bildungsförderung, Universität und Forschung wurden mehrere Treffen mit den Schulämtern der Provinz Bozen und mit der Freien Universität Bozen betreffend die Organisation und das Angebot der Universitätsbefähigungskursen UBK organisiert.

### Universität und Musikonservatorium „Claudio Monteverdi“

Die Einrichtung von Studiengängen zur Erlangung des akademischen Diploms der 2. Ebene in „Musikdidaktik“ wurde genehmigt.

## Schulfürsorge

Im Jahr 2014 bildeten neben den traditionellen institutionellen Tätigkeiten des Amtes folgende Aufgabenbereiche einen besonderen Schwerpunkt der Arbeit:

### Riconoscimento titoli accademici e professionali

In contatto con il Ministero italiano dell'Istruzione, Università e Ricerca a Roma ed i corrispondenti ministeri austriaci, sono state affrontate, accanto a tematiche relative allo Scambio di note, anche quelle del riconoscimento delle "Fachhochschulen" e dei nuovi corsi di "Lehramt".

La ripartizione ha partecipato al gruppo di lavoro che si occupa dei nuovi corsi di formazione degli insegnanti in Austria. Nel corso di numerose riunioni con rappresentanti dell'Università di Innsbruck e delle Intendenze scolastiche sono stati trattati temi che riguardano la struttura dei corsi e del loro riconoscimento accademico e professionale in Italia.

Nell'ambito della conferenza dei servizi con la Libera Università di Bolzano sono state evase 379 domande di riconoscimento sulla base dello Scambio di note di titoli accademici austriaci.

La Homepage della Ripartizione per il Diritto allo studio, Università e Ricerca scientifica è stata integrata con dati concernenti il riconoscimento delle qualifiche professionali conseguite all'estero e sul servizio di assistenza istituito presso l'Informazione universitaria Alto Adige per gli interessati al riconoscimento.

### Formazione iniziale degli insegnanti presso la Libera Università di Bolzano

Sotto la direzione della Ripartizione Diritto allo studio, Università e Ricerca scientifica sono stati organizzati numerosi incontri con le Intendenze scolastiche della Provincia di Bolzano e la Libera Università di Bolzano per coordinare l'organizzazione e l'offerta dei Tirocini Formativi Attivi (TFA)

### Università e Conservatorio di musica "Claudio Monteverdi"

Si è provveduto all'approvazione dell'attivazione dei corsi di diploma accademici di II livello in "Didattica della musica".

## Assistenza scolastica

Nel 2014 accanto alle attività istituzionali tradizionali dell'Ufficio, particolare attenzione è stata data:

- Die Ausschreibung des Transport- und Begleitdienstes für Kinder und Schüler und Schülerinnen mit Behinderung
- Die Vorbereitung zu den Ausschreibungen im Bereich der Führung von Schülerheimen

### Studienbeihilfen

Zuweisung und Auszahlung von:

- 170 Stipendien an Pflichtschülerinnen und Pflichtschüler (bei 196 Anträgen);
- 1.347 Stipendien an Ober- und Berufsschüler/innen, welche außerhalb der Familie untergebracht sind (bei 1.746 Anträgen);
- 6.711 Stipendien an Ober- und Berufsschüler/innen, welche jeden Tag nach Hause pendeln (bei 7.421 Anträgen);
- 93 Stipendien an Schülerinnen und Schüler, die außerhalb von Südtirol eine Ober- oder Berufsschule besuchen (einschließlich Schul- und Kursgebühren) (bei 104 Anträgen);
- 21 Stipendien (bei 30 Anträgen) an Antragstellerinnen und Antragsteller, welche einen Ausbildungsaufenthalt außerhalb Südtirols - unter sechs Monaten - absolviert haben.

Ausbezahlter Gesamtbetrag: 7.485.759,60 Euro

### Schulausspeisungsdienst

114 Gemeinden haben den Schulausspeisungsdienst angeboten, den das Land mit einem Gesamtbetrag von 5.747.759,04 Euro gefördert hat.

### Kostenloser Schulbuchverleih

42.456 Pflicht-, Berufs- und Oberschüler/innen bis zur 2. Klasse Oberstufe konnten den Schulbuchverleih in Anspruch nehmen. Gesamtbetrag: 1.913.530,88 Euro (mit Zusatzfinanzierungen)

### Bücherscheck

16.989 Schüler/innen wurden 150 Euro bzw. 60 Euro für den Ankauf von Schulbüchern und didaktischem Material zugewiesen.  
Gesamtbetrag: 1.766.658,74 Euro

- alla gara di appalto per l'affidamento della gestione del servizio trasporto ed accompagnamento per bambini/e e alunni/e con disabilità
- Alla predisposizione dei bandi di concorso per l'affidamento della gestione dei convitti

### Borse di studio

Assegnazione e liquidazione di:

- 170 borse di studio ad alunni/e della scuola dell'obbligo (su 196 domande);
- 1.347 borse di studio ad alunni/e delle scuole superiori e professionali che alloggiano fuori famiglia (su 1.746 domande);
- 6.711 borse di studio ad alunni/e delle scuole superiori e professionali che viaggiano tutti i giorni a casa (su 7.421 domande);
- 93 borse di studio ad alunne ed alunni delle scuole superiori o professionali, che frequentano scuole fuori Provincia (includere tariffe scolastiche e del corso) (su 104 domande);
- 21 borse di studio (su 30 domande) a richiedenti per soggiorni formativi fuori Provincia (inferiore ai 6 mesi).

Importo totale liquidato: 7.485.759,60 euro

### Servizio di refezione scolastica

114 comuni hanno offerto il servizio di refezione scolastica, ai quali è stato assegnato un importo totale di 5.747.759,04 euro.

### Prestito gratuito di testi scolastici

42.456 alunni/e delle scuole dell'obbligo, delle scuole superiori e professionali fino alla 2° classe superiore hanno potuto usufruire del prestito gratuito. Importo totale: 1.913.530,88 euro (con finanziamenti aggiunti)

### Assegno per i libri di testo

A 16.989 alunne e alunni sono stati assegnati 150 euro rispettivamente 60 euro per i libri di testo e materiale didattico.  
Importo totale: 1.766.658,74 euro

### Schülerbeförderung

- Beförderungsdienste für 4.518 Schüler/innen wurden von privaten Fuhrunternehmen durch 442 Sondertransportdienste gewährleistet. Gesamtbetrag: 8.620.221,97 Euro
- Zudem wurden Fahrtspesenbeiträge an Eltern und Schüler/innen im Ausmaß von 310.910,80 Euro gewährt.

### Maßnahmen für Schüler und Schülerinnen mit Behinderungen

- Private Beförderungs- und Begleitdienste für 196 Kinder und Schüler/innen mit Behinderung sind durchgeführt worden.  
Gesamtbetrag: 1.889.255,55 Euro
- Pflege- und Heimkosten zu Gunsten von Schülerinnen und Schülern mit Behinderung wurden übernommen.  
Gesamtbetrag: 347.447,82 Euro

### Unfallversicherung zu Gunsten von Kindern und Schülern

- Alle Kinder der Kindergärten und die Schüler und Schülerinnen aller Schulstufen und Grade waren gegen Unfälle versichert.  
Gesamtbetrag: 332.000,00 Euro

### Schülerheime

29 Schülerheime:

- Zuweisung von Führungsbeiträgen im Gesamtausmaß von 5.154.402,60 Euro
- Zuweisung von Investitionsbeiträgen im Gesamtausmaß von 1.524.733,38 Euro
- Verträge zur Unterbringung von Schüler/innen im Gesamtausmaß von 837.334,24 Euro

### Führung von Kindergärten

Zuweisung von Führungsbeiträgen an 115 Gemeinden in der Höhe von insgesamt 2.851.596,32 Euro

### Beiträge an Bildungsvereinigungen

Zuweisungen an 4 Institutionen im Ausmaß von insgesamt 648.100,70 Euro

### Servizio di trasporto alunni

- Il servizio di trasporto per 4.518 alunne ed alunni con mezzi privati e 442 trasporti speciali è stato garantito. Importo totale: 8.620.221,97 euro
- Inoltre sono stati garantiti contributi ai genitori ed alunni/e per le spese di viaggio.  
Importo totale liquidato: 310.910,80 euro

### Provvedimenti per alunni ed alunne con disabilità

- Servizi di trasporto ed accompagnamento con mezzi privati per 196 bambini/e e alunni/e portatori di handicap.  
Importo totale: 1.889.255,55 euro
- Sono stati assunti i costi per la concessione di sussidi sostitutivi di retta a favore di alunne ed alunni portatori di handicap.  
Importo totale: 347.447,82 euro

### Assicurazione infortuni a favore di bambini ed alunni

- Tutte/i alunne ed alunni delle scuole materne e delle scuole di ogni ordine e grado sono assicurati contro gli infortuni.  
Importo totale: 332.000,00 euro

### Collegi

29 collegi:

- Assegnazione di contributi per la gestione per un totale di 5.154.402,60 euro
- Assegnazione di contributi per l'investimento per un totale di 1.524.733,38 euro
- Contratti per l'alloggio di scolari/e per un totale di 837.334,24 euro

### Gestione delle scuole materne

Assegnazione di contributi a 115 comuni per la gestione per un importo totale di 2.851.596,32 euro

### Contributi ad associazioni educative

Assegnazioni a 4 istituzioni per un importo totale di 648.100,70 euro

## Ausbildungs- und Berufsberatung

Das Amt für Ausbildungs- und Berufsberatung hat in der Berufswahlvorbereitung mit Mittelschulen und Oberschulen zusammengearbeitet, Elternabende abgehalten und zahlreiche Beratungen Jugendlicher der Mittel- und Oberschulen durchgeführt. Insgesamt haben 2014 komplexe Beratungssituationen (Schulverweigerer, arbeitslose Jugendliche und Erwachsene, Jugendliche mit Klinischem Befund, Krisen usw.) zugenommen.

Neu im Jahr 2014 waren die Mitarbeit im Netzwerk „Kooperation Pustertal“ und der Start des Projektes Jugendcoaching „My-Future“. Ein Höhepunkt war die Durchführung der Bildungsmesse „Futurum 2014“.

Rund 17.000 Personen nahmen die verschiedenen Dienstleistungen des Amtes in Anspruch.

### Beratung und Informationsweitergabe

Kernaufgabe ist die Beratung. Mit 6.178 Personen wurden von den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Amtes insgesamt 8.321 Einzelgespräche geführt.

73% der Personen mit denen ein Gespräch geführt wurde, sind Jugendliche und junge Erwachsene, die noch eine Ausbildung absolvieren. 27% waren Personen im Erwerbsalter, welche zwecks beruflicher Neuorientierung oder Weiterbildung ein Gespräch suchten.

### Berufliche Orientierung - Zusammenarbeit mit den Schulen

Beraterinnen und Berater referierten bei Elternabenden (718 Besucher). Die Berufsberaterinnen und Berufsberater führten Schul- und Klassenbesuche durch und informierten 3.019 Mittel- und 1.525 Oberschüler und Oberschülerinnen. Weiters wurden 2.515 Schüler und Schülerinnen in die Infotheken der Berufsberatungsstellen eingeladen. 48 Lehrpersonen besuchten die Fortbildungen.

## Orientamento scolastico e professionale

L'Ufficio Orientamento scolastico e professionale ha collaborato con le scuole secondarie di I e II grado per i temi inerenti la scelta scolastica o professionale, ha organizzato e svolto molti incontri serali per genitori ed ha effettuato un considerevole numero di consulenze con giovani delle scuole secondarie di I e II grado. Nel 2014 è stato rilevato un aumento di consulenze complesse (ragazzi e ragazze drop-out, giovani ed adulti in disoccupazione, giovani con diagnosi clinica/psicologica o in situazioni di disagio, ecc).

Le novità nel 2014 sono state la collaborazione nella rete "Cooperazione Val Pusteria" ed il progetto di Coaching per giovani "My-Future". Grossa rilevanza è stata data allo svolgimento della Fiera della Formazione "Futurum 2014".

Quasi 17.000 persone hanno usufruito dei vari servizi dell'Ufficio.

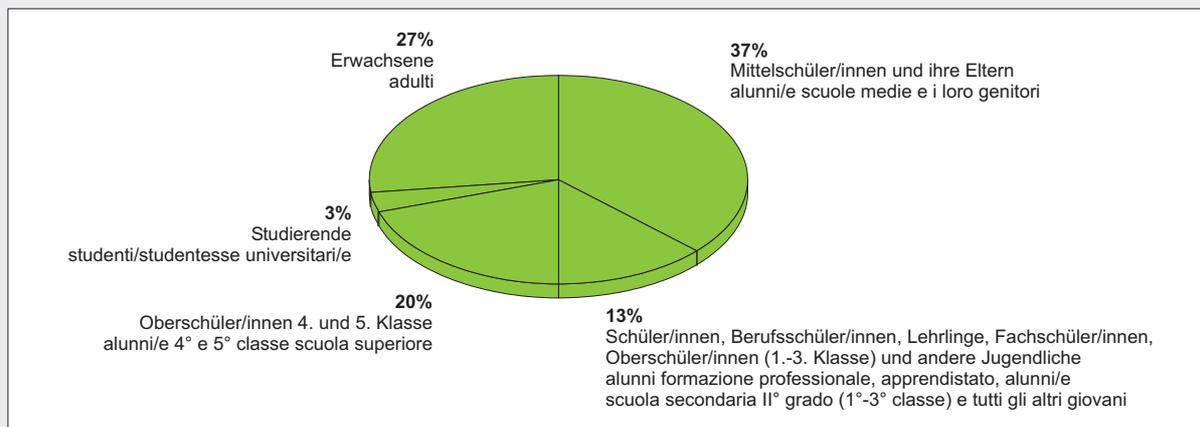
### Consulenza e trasmissione di informazioni

Il compito centrale è la consulenza. Le collaboratrici ed i collaboratori dell'Ufficio hanno visto in consulenza 6.178 persone per un totale di 8.321 colloqui.

Il 73% delle persone che hanno richiesto un colloquio erano giovani o giovani adulti che frequentavano un percorso formativo. Il 27% erano persone in età lavorativa, che erano interessati ad una riqualificazione oppure ad un corso di aggiornamento professionale.

### Orientamento professionale - Collaborazione con le scuole

I consulenti e le consulenti sono intervenuti a vari incontri serali con i genitori (718 partecipanti). Hanno svolto incontri informativi nelle scuole e nelle classi: in questo modo sono stati informati 3.019 studentesse e studenti delle scuole secondarie di primo grado e 1.525 delle scuole superiori. 2.515 studentesse e studenti si sono recati nelle infoteche presso le sedi dell'Ufficio. 48 insegnanti hanno frequentato i corsi di aggiornamento proposti.

**Personen in Einzelberatung - 2014****Persone in consulenza individuale - 2014**

© astat 2015 - sr

**Informations-, Dokumentations- und Öffentlichkeitsarbeit**

Die Informationsweitergabe zu Ausbildung und Beruf erfolgt über die Publikationen, das Internet und die schul- und berufskundlichen Infotheken der Berufsberatungsstellen.

Die folgenden Broschüren und Infomaterialien wurden im Jahr 2014 neu herausgegeben bzw. nachgedruckt:

- 5.200 Stück „Abschluss der Oberschule: und dann...? - Diplomarsi e poi...?“
- 8.500 Stück „Wegweiser zu den Ausbildungsmöglichkeiten nach der Mittelschule“
- 4.500 Stück „Scegli il tuo futuro. Gli indirizzi scolastici e professionali dopo la scuola secondaria di primo grado“
- 6.200 Stück „Mein Kind vor der Berufs- und Schulwahl“
- 4.000 Stück „Guida alla scelta - Vademecum per genitori“
- 12.000 Stück „Zukunft im Blick - Ein Arbeitsheft zur Ausbildungs- und Berufswahl“
- 3.500 Stück „...ed ora provo io! Quaderno operativo di orientamento“
- 3.000 Stück „Orientierung für Erwachsene - Informationen - Orientamento per adulti - informazioni“
- 300 Stück „Informationsveranstaltungen an Gymnasien, Fachoberschulen und Berufsschulen“

**Informazione, documentazione e lavoro di pubbliche relazioni**

La divulgazione delle informazioni riguardanti i percorsi formativi e professioni avviene tramite le pubblicazioni, internet e le infoteche presenti nelle sedi dell'Ufficio.

Le seguenti brochure e il seguente materiale informativo sono stati pubblicati nuovamente o ristampati nel 2014:

- 5.200 copie "Diplomarsi e poi...? - Abschluss der Oberschule: und dann...?"
- 8.500 copie "Wegweiser zu den Ausbildungsmöglichkeiten nach der Mittelschule"
- 4.500 copie "Scegli il tuo futuro. Gli indirizzi scolastici e professionali dopo la scuola secondaria di primo grado"
- 6.200 copie "Mein Kind vor der Berufs- und Schulwahl"
- 4.000 copie "Guida alla scelta - Vademecum per genitori"
- 12.000 copie "Zukunft im Blick - Ein Arbeitsheft zur Ausbildungs- und Berufswahl"
- 3.500 copie "...ed ora provo io! Quaderno operativo di orientamento"
- 3.000 copie "Orientamento per adulti - informazioni - Orientierung für Erwachsene - Informationen"
- 300 copie "Informationsveranstaltungen an Gymnasien, Fachoberschulen und Berufsschulen"

- 200 Stück „Iniziative di informazione organizzate dai Licei, dagli Istituti tecnici e professionali e dalla Formazione professionale italiana“

Die Homepage des Amtes, das Serviceportal und die zweisprachige Datenbank wurden aktualisiert. Die Datenbank enthält über 250 Berufsporträts und Hunderte von Ausbildungsmöglichkeiten.

Das berufs- und schulkundliche Material in den Infotheken wurde aktualisiert und erweitert. 540 Personen haben die Infotheken der Berufsberatungsstellen zur Selbstinformation aufgesucht.

### Entwicklungs- und Projektarbeit

Folgende **Projekte** wurden durchgeführt:

- In Zusammenarbeit mit anderen Abteilungen hat das Amt für Ausbildungs- und Berufsberatung zum 5. Mal die Bildungsmesse „Futurum 2014“ organisiert.
- Die Mint-Initiative sensibilisiert Schülerinnen und Schüler für naturwissenschaftliche und technische Fächer. 2014 wurde im Rahmen der Bildungsmesse „Futurum“ eine Veranstaltung mit Vorträgen und Workshops organisiert. 450 Personen haben daran teilgenommen.
- Das Pilotprojekt „Jugendcoaching“ in Zusammenarbeit mit dem n.e.t.z-Netzwerk für Jugendtreffs und -zentren ist gestartet. Es sieht Maßnahmen zur Reduzierung der Jugendarbeitslosigkeit und zur Vermeidung von Ausbildungsabbrüchen von Jugendlichen vor.
- In Zusammenarbeit mit anderen Abteilungen hat das Amt für Ausbildungs- und Berufsberatung zum 5. Mal die Bildungsmesse „Futurum 2014“ organisiert.

Für diese Tätigkeiten wurden 246.606,17 Euro dem Haushalt 2014 angelastet.

- 200 copie "Iniziative di informazione organizzate dai Licei, dagli Istituti tecnici e professionali e dalla Formazione professionale italiana"

Il sito internet dell'Ufficio, il portale dei servizi e la banca dati bilingue sono stati aggiornati. La banca dati contiene più di 250 profili professionali e centinaia di possibilità formative.

Il materiale disponibile nelle infoteche, relativo a scuole e professioni, è stato aggiornato ed ampliato. Circa 540 persone hanno visitato singolarmente le infoteche presso le sedi dell'Ufficio.

### Lavoro di sviluppo e progetti

Sono stati eseguiti i seguenti **progetti**:

- In collaborazione con altre ripartizioni l'Ufficio orientamento scolastico e professionale ha organizzato per la 5. edizione della fiera dell'istruzione "Futurum 2014".
- L'obiettivo dell'iniziativa MINT è di sensibilizzare alunne e alunni relativamente alle materie tecnico-scientifiche. Nell'ambito della fiera della formazione "Futurum 2014" è stata organizzata una conferenza con diverse relazioni e diversi workshop. 450 persone hanno partecipato a questo convegno.
- Il progetto pilota "Jugendcoaching" in collaborazione con la rete n.e.t.z-Netzwerk per i centri giovanili è partito. Prevede misure per la riduzione della disoccupazione giovanile e contro l'abbandono scolastico.
- In collaborazione con altre ripartizioni l'Ufficio orientamento scolastico e professionale ha organizzato per la 5. edizione della fiera dell'istruzione "Futurum 2014".

Per le attività sopra citate sono stati stanziati 246.606,17 euro a carico del bilancio 2014.

## Hochschulförderung, Universität und Forschung

### Förderungen für Studierende an Universitäten 2013/14

Zu den wesentlichen Aufgaben des Amtes zählt die Bereitstellung von Studienbeihilfen für Studierende an Universitäten. Dabei wird zwischen Studienbeihilfen für ordentliche Studien (Bachelor, Master, Diplomstudien, Laurea) und den postuniversitären Studienbeihilfen unterschieden.

Im Studienjahr 2013/14 wurden insgesamt 4.541 Anträge für Studienbeihilfen online eingereicht.

83,2% der Anträge erfüllten die Kriterien. 3.777 Studienbeihilfen, im Ausmaß von insgesamt 11,2 Millionen Euro, wurden gewährt. Somit erhalten 30,8% der Studierenden eine Studienbeihilfe.

Die Rückerstattung von Studiengebühren erfolgte an Studierende im deutschsprachigen Kulturraum und in Italien. Für das akademische Jahr 2013/14 wurden diese im Gesamtausmaß von 1,2 Millionen Euro rückerstattet.

Den Studierenden an der Freien Universität Bozen, die ein Stipendium erhalten, werden die Studiengebühren direkt von der Universität rückerstattet. Die Rückerstattung der Landesabgabe für das Recht auf Hochschulstudium hingegen erfolgt durch das Amt für Hochschulförderung. Für das akademische Jahr 2013/14 wurde die Abgabe im Ausmaß von 85 Tausend Euro rückerstattet.

Eine besondere Form der Studienbeihilfen sind die Leistungsstipendien, die seit 2005 vergeben werden. Im Studienjahr 2013/14 wurden 716 Online-Anträge bearbeitet. Insgesamt wurden 330 Leistungsstipendien und -prämien zu je 1.160 Euro vergeben.

### Wohnmöglichkeiten

Durch die bestehenden Vereinbarungen mit Heimträgern wurden im akademischen Jahr 2013/14 623 für Hochschülerinnen und Hochschüler in Südtirol und 715 Heimplätze außerhalb von Südtirol bereitgestellt.

- Gesamteinnahme für Heime bei denen das Land die Rechnung stellt (z.B. Dante)..... 114.035 Euro
- Gesamtausgabe: ..... 1.886.269 Euro

## Diritto allo studio universitario, università e ricerca scientifica

### Borse di studio ordinarie e straordinarie 2013/2014

Tra i compiti fondamentali dell'Ufficio c'è l'assegnazione di borse di studio per studentesse universitarie e studenti universitari. Vi è la distinzione tra le borse di studio ordinarie (bachelor, master, corso di diploma e laurea) e le borse di studio per corsi post laurea.

Nell'anno accademico 2013/14 sono state presentate in totale 4.541 domande di borsa di studio online.

L'83,2% delle domande soddisfaceva i requisiti. Sono state assegnate 3.777 borse di studio per un ammontare totale di 11,2 milioni di euro. Il 30,8 degli studenti ha quindi ottenuto una borsa di studio.

Il rimborso delle tasse universitarie é previsto per chi studia nell'area culturale tedesca ed in Italia. Per l'anno accademico 2013/14 il rimborso totale ammontava a 1,2 milioni di euro.

Agli studenti ed alle studentesse iscritti alla Libera Università di Bolzano, che percepiscono una borsa di studio, le tasse universitarie vengono rimborsate direttamente dall'università. L'Ufficio per il diritto allo studio universitario rimborsa invece la tassa provinciale per il diritto allo studio. Per l'anno accademico 2013/14 è stata rimborsata nell'ammontare totale di 85 mila euro.

Una forma particolare di borsa di studio é data dalle borse di studio per meriti particolari, che vengono assegnate dal 2005. Nell'anno accademico 2013/14 sono state presentate 716 domande on-line. In totale sono state assegnate 330 borse di studio e premi per meriti particolari da 1.160 euro cadauna.

### Alloggi

Nell'anno accademico 2013/14 sono stati messi a disposizione, tramite le vigenti convenzioni con i gestori, 623 alloggi per studentesse e per studenti frequentanti istituzioni universitarie in provincia di Bolzano e 715 posti alloggio fuori provincia di Bolzano.

- Entrata totale per gli alloggi per quali la provincia emette fattura (p.e. Dante)..... 114.035 euro
- Spesa totale: ..... 1.886.269 euro

Heime Bozen und Brixen Alloggi Bolzano e Bressanone	Heimplätze Posti alloggio
Haus St. Benedikt	70
Studentenheim Marianum	26
Kolpinghaus Bozen	32
College Rainerum	117
Peter Rigler	91
Wohnungen Dantestraße / Appartamenti via Dante	24
Univercity	148
Casa della Gioventù - Brixen / Bressanone	40
Haus St. Michael - Brixen / Bressanone	25
Kolpinghaus Brixen - Brixen / Bressanone	50
<b>Insgesamt / Totale</b>	<b>623</b>

### Mensen

Es bestehen derzeit drei Verträge zur Führung von Universitätsmensen in Bozen, Brixen und Bruneck. Im Jahr 2014 wurde die Ausschreibung für die neue Vergabe der Mensadienste an der Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe Claudiana abgeschlossen und der neue Vertrag unterzeichnet. Da die Ausschreibung für die neue Vergabe der Mensadienste in Bruneck leer ausgegangen ist, wurde der Dienst 2014 erneut ausgeschrieben.

- Ausgegebene Mahlzeiten ..... 159.194
- Gesamtausgabe ..... 424.887 Euro

### Beiträge an Studentenorganisationen

Bearbeitung von drei Anträgen im Jahr 2014. Gesamtausgabe: 561.985,00 Euro für SH, MUA und ISAS.

### Zuschüsse zur Förderung des Erlernens der zweiten Sprache und der Fremdsprachen

Sprachförderungen 2014 Contributi lingue 2014	Anträge Domande	Gewährte Beiträge Contributi concessi	Ausgabe Spesa
Zweitsprache Seconda lingua	139	75.200,80 €	81.593,27 €
Fremdsprachen Lingue straniere	353	351.006,81 €	380.843,02 €
<b>Insgesamt Totale</b>	<b>492</b>	<b>426.207,61 €</b>	<b>462.436,29 €</b>

### Servizio mensa

Al momento esistono 3 convenzioni per la gestione delle mense universitarie di Bolzano, Bressanone e Brunico. Nel 2014 è stato concluso il bando per la nuova concessione del servizio di mensa della Scuola Provinciale Superiore di Sanità Claudiana ed è stato stipulato il relativo contratto. Il bando per la nuova concessione del servizio di mensa di Brunico è invece andato deserto e per questo nel 2014 è stato pubblicato un secondo bando.

- Pasti erogati ..... 159.194
- Spesa totale ..... 424.887 euro

### Contributi ad organizzazioni studentesche

Disbrigo di 3 domande nel 2014. Spesa totale: 561.985,00 euro per SH, MUA e ISAS.

### Sovvenzioni per l'incentivazione dell'apprendimento della seconda lingua e delle lingue straniere

### Finanzierung von Hochschulen und Forschungseinrichtungen

Zu den Aufgaben des Amtes gehört auch die Finanzierung von Hochschulen.

Ausgaben zur Finanzierung 2014

- Freie Universität Bozen: .....50.480.000 Euro
- Europäische Akademie:..... 19.825.997 Euro
- Phil.-Theol. Hochschule Brixen: ..... 1.350.000 Euro
- Musikkonservatorium „C. Monteverdi“ Bozen: ..... 450.000 Euro

### Forschungsförderung

In der Forschungsförderung gab es im Jahr 2014 folgende Initiativen:

Der 3. Wettbewerb für Projekte im Bereich der wissenschaftlichen Forschung wurde mit einem Budget von 2,8 Millionen ausgeschrieben. Zum Endtermin am 07. November 2014 sind 160 Anträge eingereicht worden.

Es wurden 2014 zum zweiten Mal 2 Preise in Anerkennung an wissenschaftliche Leistungen vergeben: Der Südtiroler Forschungspreis zur Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses sowie der Südtiroler Wissenschaftspreis für herausragende Leistungen im Bereich der Wissenschaft und Forschung. Die dafür aufgebrauchten finanziellen Mittel beliefen sich auf insgesamt 40.000 Euro. Die beiden Preise wurden im Rahmen einer feierlichen Übergabe verliehen. Preisträger waren Dr. Markus Ralser für den Wissenschaftspreis sowie Dr. Evelyn Kustatscher für den Forschungspreis.

Beiträge an Forschungseinrichtungen (Landesgesetz 9/2004, 19bis): Bearbeitung von sieben Gesuchen, davon wurden sechs mit einem Gesamtbudget von 92.680 Euro gefördert.

Nach erfolgreichem Abschluss einer Roadmap für Südtirol im „Bereich der erneuerbaren Energien“ wurde im Jahr 2014 die bereits im Vorjahr initiierte Roadmap „Sprachen - Lingue in Alto Adige-Südtirol“ fertiggestellt. Das Abschlussdokument wurde von allen Akteuren, die an dieser Agenda aktiv mitgearbeitet haben, unterzeichnet.

### Finanziamento di istituti postsecondari di istruzione superiore e organismi di ricerca

Tra le competenze dell'Ufficio rientra anche il finanziamento di università.

Spese per il finanziamento 2014

- Libera Università di Bolzano: ..... 50.480.000 euro
- Accademia Europea: ..... 19.825.997 euro
- Studio Teologico Accademico di Bressanone: ..... 1.350.000 euro
- Conservatorio di Musica C. Monteverdi Bolzano: ..... 450.000 euro

### Promozione della ricerca scientifica

Le seguenti iniziative sono state prese durante il 2014:

Il terzo concorso per progetti nel campo della ricerca scientifica è stato bandito con un budget pari a 2,8 milioni di euro. Fino al termine ultimo del 7 novembre 2014 sono state inoltrate 160 domande di finanziamento.

Nel 2014 sono stati conferiti per la seconda volta due premi come riconoscimento per le prestazioni scientifiche: il premio della ricerca dell'Alto Adige per scienziati che hanno svolto attività straordinarie nel campo della ricerca scientifica così come il premio di ricerca per giovani scienziati. I mezzi finanziari per i due premi sono stati complessivamente di 40.000 euro. I due premi sono stati conferiti nell'ambito di una cerimonia ed i vincitori erano il prof. Dott. Markus Ralser per il premio scientifico e la dott.ssa Evelyn Kustatscher per il premio giovani ricercatori.

Contributi a favore di organismi di ricerca (Legge provinciale 9/2004, 19bis): disbrigo di sette domande, di cui ne sono state agevolate sei - spesa totale: 92.680 euro.

Dopo aver concluso positivamente una "roadmap nel campo delle energie rinnovabili" nel 2014 è stata conclusa la roadmap "Sprachen - Lingue in Alto Adige-Südtirol", già iniziata nel 2013. Il documento finale è stato firmato da tutti gli attori, che hanno attivamente partecipato a questa agenda.